Contents

PAGE

Articles—

HAM, EDWARD B.: Textual Criticism and Common Sense . . . 198–215
KAHANE, HENRY and RENÉE: Magic and Gnosticism in the *Chanson de Roland* 216–231
LE GENTIL, P.: Discussions sur la versification espagnole médiévale —à propos d'un livre récent 1–32
LEJEUNE, RITA: Hagiographie et grivoiserie. A propos d'un *Dit* de Gautier Le Leu 355–365
LIDA DE MALKIEL, MARÍA ROSA: La *General estoria*: notas literarias y filológicas (I) 111–142
MALKIEL, YAKOV: Distinctive Features in Lexicography. A Typological Approach to Dictionaries Exemplified with Spanish (I) . . 366–399
MARTIN, JOHN W.: Some Uses of the Old Spanish Past Subjunctives (With Reference to the Authorship of *La Celestina*) . . . 52–67
OWEN, D. D. R.: The *Vision of St Paul:* the French and Provençal Versions and Their Sources 33–51

Notes—

ARMISTEAD, S. G.: An Unnoticed Epic Reference to Doña Elvira, Sister of Alfonso VI 143–146
BRAULT, GERARD J: The Date of French *berner* 232–234
FOULET, ALFRED: Jehan Tristan, Son of Saint Louis, in History and Legend 235–240
FRANK, GRACE: Erasures in the *Miracles de Nostre Dame* and the *Confrérie de la Passion* 240–243
HAMP, ERIC P.: Gender Shift in Albanian Plurals 147–155
LIVINGSTON, CHARLES H.: Etymology of English *haggis* 155–161
PALERMO, JOSEPH: A la recherche du "seigneur devant nommé" du roman de *Kanor* 243–251
VIDAL, ÉLIE: Deux legs de Villon 251–257
ZADDY, ZARA P.: Chrétien de Troyes and the Localization of the Heart 257–258

Review Article—

MALKIEL, YAKOV: The Skein-Winding Reel in Gallo-Romance: Studies in Etymology, Dialect Geography, and Material Civilization 262–282
An Analytical Bibliography of the Works of Charles H. Livingston, by ROBERT H. IVY, JR. 190–197

Reviews—

AGENO, FRANCA: **Francesco da Barberino,** *Regimento e costumi di donna*, ed. Giuseppe E. Sansone 314–324
ARMISTEAD, S. G.: *El Poema de Alfonso XI*, ed. Yo ten Cate . . . 421–428
BEALL, CHANDLER B.: ***The Divine Comedy*** *of Dante Alighieri Translated from the Italian into English Triple Rhyme*, by Geoffrey L. Bickersteth 100–104
BENSIMON, MARC J.: *A Critical Bibliography of French Literature*, gen. ed. D. C. Cabeen; Vol. II, *The Sixteenth Century*, ed. Alexander H. Schutz 180–185
BILLANOVICH, G.: *Petrarch's Testament*, ed. and tr. Theodor E. Mommsen 420–421
BONNARD, HENRI: *Les noms abstraits accompagnés d'un infinitif et combinés avec* ***avoir,*** by Ingemar Boström 400–405
BURGER, ANDRÉ: *Les propositions temporelles en ancien français; la détermination du moment*, by Paul Imbs 293–296
CHAMBERS, FRANK M.: **Luchetto Gattilusio,** *Liriche*, ed. Marco Boni 350–351
——: *Poésies complètes du troubadour Peire Cardenal*, ed. R. Lavaud 413–420
CORTI, MARIA: *Vita e opere di Agnolo Torini*, by Irene Hijmans-Tromp 104–107
EWERT, A.: ***Ille et Galeron*** *par Gautier d'Arras*, ed. Frederick A. G. Cowper 92–94
FAY, PERCIVAL B.: *Le développement du vocabulaire féodal en France pendant le haut moyen âge; étude sémantique*, by K.-J. Hollyman 296–301
FRAPPIER, JEAN: *Chronologie approximative de la littérature française du moyen âge*, by Raphael Levy 324–326
GONZÁLEZ LLUBERA, I.: *Escorial Bible, I.j.4.* Vol. I: *The Pentateuch*, ed. O. H. Hauptmann 94–100
GREEN, OTIS H.: *Antología de la literatura española de la Edad Media (1140–1500)*, ed. Eugène Kohler 107–109
GUY, BASIL: *Introduction à l'étude du vocabulaire de Beaumarchais*, by Gunnar von Proschwitz 307–309
GYSLING, FR.: *Ricerche sopra gli italianismi nella lingua tedesca dalla metà del secolo XIV alla fine del secolo XVI*, by Marjatta [Tissari-]Wis 76–84
HALL, ROBERT A., JR.: *Dicionário de fatos gramaticais*, by Joaquim Mattoso Câmara, Jr. 163–170
HAM, EDWARD B.: *La Chanson de geste. Essai sur l'art épique des jongleurs*, by Jean Rychner 87–91
——: *Deux Miracles de la Sainte Vierge par Gautier de Coinci*, ed. Erik Rankka 175–178

HAUPTMANN, OLIVER H.: *The Book of the Wiles of Women*, tr. John Esten Keller 185–187
HEILMANN, LUIGI: *Die Terminologie der Kornreinigung in den Mundarten Mittel- und Süditaliens*, by P. F. Flückiger, and *La terminologia viticola nei dialetti della Svizzera italiana*, by Elio Ghirlanda 289–293
HUBSCHMIED, J. U.: ***Maint.** Origine et histoire d'un mot*, by Gunnar Tilander 171–174
JOHNSTON, R. C.: *La fantaisie verbale et le comique dans le théâtre français, du moyen âge à la fin du XVII^e siècle*, by Robert Garapon 178–180
KIDDLE, LAWRENCE B.: *Introducción al estudio del español en Chile; determinación del concepto del chilenismo*, by Ambrosio Rabanales O.. 310–314
LAMB, SYDNEY M.: *On Human Communicction; a Review, a Survey, and a Criticism*, by Colin Cherry 286–289
LEVY, RAPHAEL: *Nouveaux essais d'étymologie cynégétique*, by Gunnar Tilander 302–304
LIDA DE MALKIEL, MARÍA ROSA: **Alfonso el Sabio,** *General estoria*, Segunda parte, Vol. I, ed. A. G. Solalinde (†), L. A. Kasten, and V. R. B. Oelschläger—*see above under* Articles
——: *Las fuentes del Romancero general*, Vols. I–XII, ed. Antonio Rodríguez-Moñino 351–353
MCMILLAN, DUNCAN: *La Vénerie de Twiti; le plus ancien traité de chasse écrit en Angleterre. La version anglaise du même traité et "Craft of Venery"*, ed. Gunnar Tilander 305–307
MALKIEL, YAKOV: *Skein-winding Reels. Studies in Word History and Etymology*, by C. H. Livingston—*see above under* Review Article
——: *Mélanges . . . offerts à Mario Roques . . .*, Vol. II—*see below under* WILLIAMS, HARRY F.
MISRAHI, JEAN: *La Chronique métrique attribuée à Geoffroy de Paris*, ed. Armel Diverrès 342–346
NEWMAN, STANLEY: *Essays in Linguistics*, by Joseph H. Greenberg 283–286
NEWSTEAD, HELAINE: *Chaucer and the French Tradition*, by Charles Muscatine 405–413
——: *Ideal und Wirklichkeit in der höfischen Epik; Studien zur Form der frühen Artus- und Graldichtung*, by Erich Köhler . . 326–328
PATCH, HOWARD R.: *Chrétien de Troyes; l'homme et l'œuvre*, by Jean Frappier 329–336
ROBE, STANLEY L.: *El espíritu del mal en Guatemala*, by Gustavo Correa 84–87
RYCHNER, JEAN: *Les fabliaux; étude d'histoire littéraire et de stylistique médiévale*, by Pe. Nykrog, and *Fabliaux*, eds. R. C. Johnston and D. D. R. Owen 336–342

SCAGLIONE, ALDO: *Humanistische Prosatexte aus Mittelalter und Renaissance*, ed. Jürgen von Stackelberg 187–188
VAN CLEVE, THOMAS C.: *The Chronicle of Jean de Venette*, tr. Jean Birdsall, ed. Richard A. Newhall 346–349
VOGT, HANS: *The Linguistic Theories of N. Ja. Marr*, by Lawrence L. Thomas 68–71
WILLIAMS, HARRY F. [and Y. M.]: *Mélanges de linguistique et de littérature romanes offerts à Mario Roques par ses amis, ses collègues et ses anciens élèves de France et de l'étranger*, Vol. II . . 71–75

Briefer Mention—

BATES, BLANCHARD W.: *Les croniques admirables du puissant roy Gargantua*, ed. Marcel Françon 353–354
ENGELS, J.: *Handboek tot de Romaanse taalkunde*, by B. E. Vidos . 428–429
GILLET, J. E. (†): *Codices Vindobonenses Hispanici; a Catalog of the Spanish, Portuguese, and Catalan Manuscripts in the Austrian National Library in Vienna*, comp. Walter C. Kraft . . 431
JONES, CHARLES W.: *Medieval Romances*, eds. Roger Sherman Loomis and Laura Hibbard Loomis 430
SCAGLIONE, ALDO: *Dante und Aristoteles; das Convivio und der mehrfache Sprachsinn*, by Elisabeth von Roon-Bassermann . . 431–432
ULLMANN, S.: *Introduction à l'étude de vocabulaire médical (1600–1710)*, by Bernard Quemada 429–430

Bibliographic Note [Y. M.]—

Haltung und Gebärde der Romanen, by Mario Wandruszka . . . 109–110

Editorial Note—

New Journals: *Italia medioevale e umanistica; Cahiers de civilisation médiévale* 110

Acknowledgments 189

Tabula Gratulatoria 189

Necrology—

JOSEPH E. GILLET 161–162
KARL JABERG 258–261